

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 217

fyrtioförsta årgången

5 augusti 1998

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I	<i>Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk</i>	
	Kommissionens förordning (EG) nr 1727/98 av den 4 augusti 1998 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	1
*	Kommissionens förordning (EG) nr 1728/98 av den 4 augusti 1998 om fastställande av det definitiva stödbeloppet för citroner för regleringsåret 1997/98	3
*	Kommissionens förordning (EG) nr 1729/98 av den 4 augusti 1998 om fastställande för regleringsåret 1998/99 av förskottet på stödet för citroner	4
*	Kommissionens förordning (EG) nr 1730/98 av den 4 augusti 1998 om försäljning till förutfastställda priser, för framställning av alkohol och framställning av foder, av de obearbetade torkade fikon från 1997 års skörd som finns i lager hos det grekiska lagringsorganet	5
*	Kommissionens förordning (EG) nr 1731/98 av den 4 augusti 1998 om fastställande för regleringsåret 1998/99 av produktionsstöd för ananaskonserver och det minimipris som skall betalas till ananasproducenterna	7
	Kommissionens förordning (EG) nr 1732/98 av den 4 augusti 1998 om ändring av förordning (EG) nr 1579/98 och om höjning till 200 000 ton av den stående anbudsfordran för export av råg som innehas av det danska interventionsorganet	9
*	Kommissionens förordning (EG) nr 1733/98 av den 4 augusti 1998 om fastställande för regleringsåret 1998/1999 av det minimipris som skall betalas till producenterna av persikor och av produktionsstödet för persikor i sockerlag och/eller naturlig fruktsaft	11
*	Kommissionens förordning (EG) nr 1734/98 av den 4 augusti 1998 om fastställande för regleringsåret 1998/1999 av det minimipris som skall betalas till producenterna av williams- och rochapäron och av produktionsstödet för sådana päron i sockerlag och/eller naturlig fruktsaft	12

2

(Fortsättning på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt en begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

Innehåll (Fortsättning)	Kommissionens förordning (EG) nr 1735/98 av den 4 augusti 1998 om inledandet av en stående anbudsfordran för korn som innehas av det luxemburgska interventionsorganet	13
	* Europaparlamentets och rådets direktiv 98/48/EG av den 20 juli 1998 om ändring av direktiv 98/34/EG om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter	18

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

98/484/EG:

- | | |
|--|----|
| * Rådets beslut av den 20 juli 1998 om att ingå avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Islamiska förbundsrepubliken Komorerna om interimistisk tillämpning av protokollet om fastställande för perioden 28 februari 1998 – 27 februari 2001 av de fiskemöjligheter och de finansiella motpartsmedel som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Islamiska förbundsrepubliken Komorerna om fiske utanför Komorernas kust | 27 |
| Avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Islamiska förbundsrepubliken Komorerna om den interimistiska tillämpningen av protokollet om fastställande för perioden 28 februari 1998 – 27 februari 2001 av de fiskemöjligheter och de finansiella motpartsmedel som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Islamiska förbundsrepubliken Komorerna om fiske utanför Komorernas kust | 29 |
| Protokoll om fastställande för perioden 28 februari 1998 – 27 februari 2001 av de fiskemöjligheter och de finansiella motpartsmedel som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Islamiska förbundsrepubliken Komorerna om fiske utanför Komorernas kust | 30 |

Kommissionen

98/485/EG:

- | | |
|--|----|
| * Kommissionens rekommendation av den 1 juli 1998 om barnvårdsartiklar och leksaker som är avsedda att stoppas i munnen av barn under tre år, och som är tillverkade i mjuk PVC-plast som innehåller vissa ftalater [<i>delgivet med nr SEK(1998) 738</i>] | 35 |
|--|----|

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1727/98

av den 4 augusti 1998

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av

schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 5 augusti 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 augusti 1998.

På kommissionens vägnar

Monika WULF-MATHIES

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

⁽³⁾ EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 4 augusti 1998 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0709 90 70	052	39,2
	999	39,2
0805 30 10	382	60,3
	388	65,0
	524	63,6
	528	60,3
	999	62,3
	0806 10 10	052
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	412	146,5
	600	69,9
	624	166,3
	999	123,5
	388	61,7
	400	72,9
	508	102,6
	512	60,4
	524	50,8
	528	73,4
0808 20 50	800	173,0
	804	97,7
	999	86,6
	052	92,3
	388	83,6
0809 20 95	512	56,6
	528	91,0
	999	80,9
	052	506,6
	400	284,6
0809 40 05	404	365,4
	616	361,1
	999	379,4
	064	68,7
	066	58,6
	624	165,1
	999	97,5

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2317/97 (EGT L 321, 22.11.1997, s. 19).
Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1728/98
av den 4 augusti 1998
om fastställande av det definitiva stödbeloppet för citroner för regleringsåret 1997/98

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2202/96 av den 28 oktober 1996 om att inrätta ett system med stöd till producenter av vissa citrusfrukter⁽¹⁾, särskilt artikel 6 i denna, och

av följande skäl:

I artikel 5.1 i förordning (EG) nr 2202/96 fastställs bearbetningströskeln för citroner till 444 000 ton. I punkt 2 föreskrivs att för varje regleringsår skall beräknas om bearbetningströskeln har överskridits på grundval av medeltalet av de mängder som bearbetats med stöd under de tre senaste regleringsåren, inbegripet innevarande regleringsår. I punkt 3 föreskrivs att när ett överskridande har konstaterats skall det stöd som har fastställts för innevarande regleringsår i nämnda förordnings bilaga sänkas med 1 % för varje överskriden del på 4 400 ton.

I enlighet med artikel 22.1 b i kommissionens förordning (EG) nr 1169/97, av den 26 juni 1997, om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2202/96 om att inrätta ett system med stöd till producenter av vissa citrusfrukter⁽²⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1145/98⁽³⁾, har medlemsstaterna anmält de kvantiteter av citroner som levererats för bearbetning under regleringsåret 1997/98 enligt förordning (EG) nr 2202/96. Mot bakgrund av

dessa uppgifter och de kvantiteter som bearbetats med stöd under regleringsåren 1995/96 och 1996/97 har det konstaterats att bearbetningströskeln har överskridits med 160 991 ton. Följaktligen är det nödvändigt att minska de stödbelopp för citroner som fastställs i bilagan till förordning (EG) nr 2202/96 för regleringsåret 1997/98 med 36 %.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För regleringsåret 1997/98 minskas de stödbelopp för citroner som fastställs i varje tabell i bilagan till förordning (EG) nr 2202/96 med 36 %.

Vid utbetalningen av detta stöd skall hänsyn tas till det förskottsstöd som redan har betalats ut enligt artikel 15 i förordning (EG) nr 1169/97.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 augusti 1998.

På kommissionens vägnar

Monika WULF-MATHIES

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 297, 21.11.1996, s. 49.

⁽²⁾ EGT L 169, 27.6.1997, s. 15.

⁽³⁾ EGT L 159, 3.6.1998, s. 29.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1729/98

av den 4 augusti 1998

om fastställande för regleringsåret 1998/99 av förskottet på stödet för citroner

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2202/96 av den 28 oktober 1996 om att inrätta ett system med stöd till producenter av vissa citrusfrukter ⁽¹⁾, särskilt artikel 6 i denna, och

av följande skäl:

I kommissionens förordning (EG) nr 1169/97 av den 26 juni 1997 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2202/96 om att inrätta ett system med stöd till producenter av vissa citrusfrukter ⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1145/98 ⁽³⁾, föreskrivs i artikel 14.1 att för apelsiner, mandariner, klementiner, satsumor och citroner som levererats för bearbetning enligt avtal får producentorganisationen lämna in en ansökan om förskott på stödet per produkt och per leveransperiod. I artikel 14.2 fastställs att förskottsbeloppet skall vara 70 % av de stödbelopp som avses i bilagan till förordning (EG) nr 2202/96. I artikel 14.5 föreskrivs att procentsatsen på 70 % får sänkas när det verkar finnas en risk för att de övre gränser för bearbetning som fastställs i artikel 5 i förordning (EG) nr 2202/96 kommer att överskridas.

I enlighet med artikel 22.1 i förordning (EG) nr 1169/97 har medlemsstaterna anmält de kvantiteter av citroner som omfattas av avtal, med fördelning på leveransperiod för regleringsåret 1998/99. Mot bakgrund av dessa uppgifter och de kvantiteter som bearbetats med stöd under regleringsåren 1996/97 och 1997/98 finns det en risk att den övre gränsen för bearbetning överskrids för dessa produkter. Följaktligen bör förskottsstödet minskas för regleringsåret 1998/99.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För regleringsåret 1998/99 fastställs det förskottsbelopp som avses i artikel 14.2 i förordning (EG) nr 1169/97 till 31 % av de stödbelopp för citroner som fastställs i bilagan till förordning (EG) nr 2202/96.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med regleringsåret 1998/99.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 augusti 1998.

På kommissionens vägnar

Monika WULF-MATHIES

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 297, 21.11.1996, s. 49.

⁽²⁾ EGT L 169, 27.6.1997, s. 15.

⁽³⁾ EGT L 159, 3.6.1998, s. 29.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1730/98

av den 4 augusti 1998

om försäljning till förutfastställda priser, för framställning av alkohol och framställning av foder, av de obearbetade torkade fikon från 1997 års skörd som finns i lager hos det grekiska lagringsorganetEUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2201/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för bearbetade produkter av frukt och grönsaker⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2199/97⁽²⁾, särskilt artikel 9.8 i denna, och

av följande skäl:

I artikel 9.3 andra stycket i förordning (EG) nr 2201/96 föreskrivs att särskilda åtgärder får vidtas för de produkter som inte kan avyttras under normala förhållanden. En kvantitet på ca 111 ton obearbetade torkade fikon finns nu i lager hos det grekiska lagringsorganet. Dessa fikon kan inte säljas under normala förhållanden eftersom de inte längre är tjänliga som livsmedel. De bör säljas till specifik användning i enlighet med artikel 6.2 i kommissionens förordning (EEG) nr 626/85 av den 12 mars 1985 om lagringsorganens uppköp, försäljning och lagring av obearbetade torkade druvor och fikon⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1437/97⁽⁴⁾.

För närvarande finns det inom sektorerna för framställning av alkohol respektive framställning av foder en avsättningsmöjlighet för de obearbetade torkade fikon som inte är tjänliga som livsmedel. De produkter som finns i lager hos det grekiska lagringsorganet bör säljas till dessa ändamål. Med hänsyn till de ringa kvantiteter som skall säljas och till de specifika användningar som avses, visar sig en försäljning till förutfastställda priser vara det lämpligaste försäljnings sättet.

Det lämpliga försäljningspriset är detsamma för båda användningarna eftersom villkoren för att få tillträde till dessa marknader är likartade. Beloppet för den särskilda säkerhet som avses i artikel 9.3 andra stycket i förordning (EG) nr 2201/96 bör fastställas utifrån skillnaden mellan det normala marknadspriset för torkade fikon och det försäljningspris som fastställs i denna förordning.

I kommissionens förordning (EEG) nr 1707/85 av den 21 juni 1985 om lagringsorganets försäljning av obearbetade torkade fikon för framställning av alkohol⁽⁵⁾ fastställs försäljningsvillkor för obearbetade torkade fikon för framställning av alkohol. För de produkter som är avsedda för

framställning av foder är det också nödvändigt att, i syfte att förenkla kontrollen av att fikonen verkligen används på detta specifika sätt, fastställa dels vilken slutprodukten skall vara och dels tidsfristen för framställningen, liksom att tillverkaren skall förbinda sig att använda produkterna i fråga till framställning av foder.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för bearbetade produkter av frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Till ett pris som härmed fastställs till 4 ecu per 100 kg netto får det grekiska lagringsorganet i enlighet med bestämmelserna i förordning (EEG) nr 626/85 avdelning III och bestämmelserna i denna förordning, för framställning av alkohol och framställning av foder sälja de kvantiteter obearbetade torkade fikon från 1997 års skörd som de har i lager.
2. Den särskilda säkerhet som avses i artikel 9.3 andra stycket i förordning (EG) nr 2201/96 skall vara 15 ecu per 100 kg netto.

Artikel 2

1. Ansökningar om att få köpa dessa produkter skall lämnas in till det grekiska lagringsorganet Sykiki på huvudkontoret för Idagep, Acharnon Street 241, Aten, Grekland, för produkter som innehas av detta organ.
2. Uppgifter beträffande kvantiteter och lagringslokaler för produkterna kan erhållas från det grekiska lagringsorganet Sykiki, Kritis Street 13, Kalamata, Grekland.

Artikel 3

Bestämmelserna i förordning (EEG) nr 1707/85 skall gälla för försäljning av obearbetade torkade fikon för framställning av alkohol.

Artikel 4

1. De obearbetade torkade fikon som säljs för framställning av foder skall användas till framställning av produkter med KN-nummer 2309.

⁽¹⁾ EGT L 297, 21.11.1996, s. 29.

⁽²⁾ EGT L 303, 6.11.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 72, 13.3.1985, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 196, 24.7.1997, s. 62.

⁽⁵⁾ EGT L 163, 22.6.1985, s. 38.

2. Framställningen skall vara avslutad senast 90 dagar efter det att den ansökan om köp som avses i artikel 8.2 i förordning (EEG) nr 626/85 godtagits.

3. Förutom de uppgifter som avses i artikel 7.2 i förordning (EEG) nr 626/85 skall ansökan innehålla en försäkran i vilken den sökande förbinder sig att använda de torkade fikonen till framställning av de produkter som avses i punkt 1.

Artikel 5

Medlemsstaterna skall företa fysiska kontroller och dokumentkontroller för att säkerställa att de produkter som säljs används i enlighet med denna förordning.

Artikel 6

Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att garantera att alla aktörer som visat intresse att köpa får lika tillgång till de kvantiteter som utbjuds till försäljning.

Artikel 7

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 augusti 1998.

På kommissionens vägnar

Monika WULF-MATHIES

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1731/98

av den 4 augusti 1998

om fastställande för regleringsåret 1998/99 av produktionsstöd för ananaskonserver och det minimipris som skall betalas till ananasproducenterna

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 525/77 av den 14 mars 1977 om införande av ett system för produktionsstöd för konserverad ananas ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1699/85 ⁽²⁾, särskilt artikel 8 i denna, och

med beaktande av följande:

Enligt artikel 4 i förordning (EEG) nr 525/77 skall det minimipris som skall betalas till producenterna fastställas på grundval av det minimipris som gällde under föregående regleringsår och utvecklingen vad gäller produktionskostnader inom frukt- och grönsakssektorn.

I artikel 5 i samma förordning fastställs kriterierna för fastställande av produktionsstödet. Hänsyn skall tas i första hand till det stöd som fastställts för föregående regleringsår, justerat med hänsyn till förändringar i det minimipris som skall betalas till producenterna, priset i tredje land och, om det är nödvändigt, utvecklingen vad gäller de schablonmässigt beräknade bearbetningskostnaderna.

Förvaltningskommittén för bearbetade produkter av frukt och grönsaker har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För regleringsåret 1998/99 fastställs

- a) det minimipris som avses i artikel 4 i förordning (EEG) nr 525/77 och som skall betalas till ananasproducenterna, och
- b) det produktionsstöd som avses i artikel 5 i samma förordning för ananaskonserver

i enlighet med bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juni 1988

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 augusti 1998.

På kommissionens vägnar

Monika WULF-MATHIES

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 73, 21.3.1977, s. 46.

⁽²⁾ EGT L 163, 22.6.1985, s. 12.

*BILAGA***Minimipris som skall betalas till producenterna**

Produkt	ecu/100 kg netto fritt producent
Ananas avsedd för framställning av ananaskonserver	37,648

Produktionsstöd

Produkt	ecu/100 kg netto
Ananaskonserver	144,114

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1732/98

av den 4 augusti 1998

om ändring av förordning (EG) nr 1579/98 och om höjning till 200 000 ton av den stående anbudsinfordran för export av råg som innehas av det danska interventionsorganet

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96⁽²⁾, särskilt artikel 5 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2193/96⁽⁴⁾, fastställs förfarandet vid och villkoren för försäljning av spannmål som innehas av interventionsorganet.

Genom kommissionens förordning (EG) nr 1579/98⁽⁵⁾, inleddes en stående anbudsinfordran för export av 100 000 ton råg som innehas av det danska interventionsorganet. Danmark underrättade kommissionen om dess interventionsorgans avsikt att öka den mängd som omfattas av en stående anbudsinfordran för export med 100 000 ton. Den totala mängden råg som innehas av det danska interventionsorganet för vilken en stående anbudsinfordran för export har inletts bör därför ökas till 200 000 ton.

Denna ökning av anbudsinfordran nödvändiggör en ändring av förteckningen över områden och mängder på

lager. Bilaga I till förordning (EG) nr 1579/98 måste därför ändras.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1579/98 ändras på följande sätt:

1. Artikel 2 skall ersättas med följande:

"Artikel 2

1. Anbudsinfordran skall omfatta högst 200 000 ton råg som skall exporteras till alla tredje länderna.

2. Lagringsorterna för 200 000 ton råg anges i bilaga I till denna förordning."

2. Bilaga I skall ersättas med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 augusti 1998.

På kommissionens vägnar

Monika WULF-MATHIES

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EGT L 191, 31.7.1993, s. 76.

⁽⁴⁾ EGT L 293, 16.11.1996, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 206, 23.7.1998, s. 21.

*BILAGA**"BILAGA I**(i ton)*

Lagringsplats	Mängd
Sjælland	25 600
Jylland	162 507
Fyn	11 893*

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1733/98

av den 4 augusti 1998

om fastställande för regleringsåret 1998/1999 av det minimipris som skall betalas till producenterna av persikor och av produktionsstödet för persikor i sockerlag och/eller naturlig fruktsaftEUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2201/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för bearbetade produkter av frukt och grönsaker ⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2199/97 ⁽²⁾, särskilt artiklarna 3.3 och 4.9 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 2 i kommissionens förordning (EG) nr 504/97 av den 19 mars 1997 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2201/96 när det gäller systemet med produktionsstöd för bearbetade produkter av frukt och grönsaker ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1590/98 ⁽⁴⁾ fastställs datumen för regleringsåren.

Reglerna för att fastställa minimipris och produktionsstöds belopp anges i artikel 3 respektive artikel 4 i förordning (EG) nr 2201/96. Genom artikel 5 i samma förordning införs en garantitröskel, och om den överskrids skall stödet sänkas. Därför bör minimipriset och produktionsstödet fastställas för regleringsåret 1998/1999.

Förvaltningskommittén för bearbetade produkter av frukt och grönsaker har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För regleringsåret 1998/1999 fastställs

- a) det minimipris som avses i artikel 3 i förordning (EG) nr 2201/96 till 30,768 ecu per 100 kilo netto, fritt producent, för persikor som är avsedda för framställning av persikor i sockerlag och/eller naturlig fruktsaft, och
- b) det produktionsstöd som avses i artikel 4 i sagda förordning till 6,065 ecu per 100 kilo netto, för persikor i sockerlag och/eller naturlig fruktsaft.

Artikel 2

Om bearbetningen äger rum utanför den medlemsstat där produkterna har odlats, skall denna medlemsstat hos den medlemsstat som betalar ut produktionsstödet styrka att minimipriset har betalats till producenten.

*Artikel 3*Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 15 juni 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 augusti 1998.

På kommissionens vägnar

Monika WULF-MATHIES

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT L 297, 21.11.1996, s. 29.⁽²⁾ EGT L 303, 6.11.1997, s. 1.⁽³⁾ EGT L 78, 20.3.1997, s. 14.⁽⁴⁾ EGT L 208, 24.7.1998, s. 11.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1734/98

av den 4 augusti 1998

om fastställande för regleringsåret 1998/1999 av det minimipris som skall betalas till producenterna av williams- och rochapäron och av produktionsstödet för sådana päron i sockerlag och/eller naturlig fruktsaftEUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2201/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för bearbetade produkter av frukt och grönsaker⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2199/97⁽²⁾, särskilt artiklarna 3.3 och 4.9 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 2 i kommissionens förordning (EG) nr 504/97 av den 19 mars 1997 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2201/96 när det gäller systemet med produktionsstöd för bearbetade produkter av frukt och grönsaker⁽³⁾ senast ändrad genom förordning (EG) nr 1590/98⁽⁴⁾ fastställs datumen för regleringsåren.

Reglerna för att fastställa minimipris och produktionsstöds belopp anges i artikel 3 respektive artikel 4 i förordning (EG) nr 2201/96. Genom artikel 5 i samma förordning införs en garantitröskel, och om den överskrids skall stödet sänkas. Därför bör minimipriset och produktionsstödet fastställas för regleringsåret 1998/1999.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för bearbetade frukt- och grönsaksprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För regleringsåret 1998/1999 fastställs

- a) det minimipris som avses i artikel 3 i förordning (EG) nr 2201/96 till 39,259 ecu per 100 kilo netto, fritt producent, för williams- och rochapäron som är avsedda för framställning av sådana päron i sockerlag och/eller naturlig fruktsaft, och
- b) det produktionsstöd som avses i artikel 4 i sagda förordning till 12,517 ecu per 100 kilo netto, för williams- och rochapäron i sockerlag och/eller naturlig fruktsaft.

Artikel 2

Om bearbetningen äger rum utanför den medlemsstat där produkterna har odlats, skall denna medlemsstat hos den medlemsstat som betalar ut produktionsstödet styrka att minimipriset har betalats till producenten.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Den skall tillämpas från och med den 15 juli 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 augusti 1998.

På kommissionens vägnar

Monika WULF-MATHIES

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT L 297, 21.11.1996, s. 29.⁽²⁾ EGT L 303, 6.11.1997, s. 1.⁽³⁾ EGT L 78, 20.3.1997, s. 14.⁽⁴⁾ EGT L 208, 24.7.1998, s. 11.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1735/98

av den 4 augusti 1998

om inledandet av en stående anbudsinfordran för korn som innehåses av det luxemburgska interventionsorganet

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96⁽²⁾, särskilt artikel 5 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2193/96⁽⁴⁾, fastställs förfarandet vid och villkoren för försäljning av spannmål som innehåses av interventionsorganet.

Det är lämpligt att inleda en stående anbudsinfordran för export av 3 981 ton korn som innehåses av det luxemburgska interventionsorganet.

Det bör fastställas särskilda bestämmelser för att säkerställa regelbundenheten hos och kontrollen av insatserna. Det är därför lämpligt att föreskriva ett system med säkerheter som säkerställer att de fastställda målen uppfylls utan att det medför alltför betungande utgifter för aktörerna. Därför bör undantag göras från vissa bestämmelser, särskilt i förordning (EEG) nr 2131/93.

Om uttaget av korn försenas med mer än fem dagar eller om frisläppandet av någon av de ställda säkerheterna skjuts upp av skäl som kan tillskrivas interventionsorganet, skall den berörda medlemsstaten betala skadestånd.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Med förbehåll för bestämmelserna i den här förordningen, får det luxemburgska interventionsorganet inleda en stående anbudsinfordran enligt de villkor som fastställs i förordning (EEG) nr 2131/93 för export av korn som innehåses av interventionsorganet.

Artikel 2

1. Anbudsinfordran skall omfatta en kvantitet på högst 3 981 ton korn som skall exporteras till tredje land.

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EGT L 191, 31.7.1993, s. 76.

⁽⁴⁾ EGT L 293, 16.11.1996, s. 1.

2. De regioner där de 3 981 ton korn lagras anges i bilaga I.

Artikel 3

1. Trots artikel 16 tredje stycket i förordning (EEG) nr 2131/93, skall det pris som skall betalas vara det som anges i anbudet.

2. För export som utförs enligt denna förordning skall det varken tillämpas exportbidrag, exportavgifter eller månatliga höjningar.

3. Artikel 8.2 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall inte tillämpas.

Artikel 4

1. Exportlicenserna skall gälla från och med dagen för utfärdandet i den mening som avses i artikel 9 i förordning (EEG) nr 2131/93 och till och med utgången av den fjärde påföljande månaden.

2. De anbud som läggs inom ramen för denna anbudsinfordran får inte åtföljas av ansökningar om exportlicenser som görs i enlighet med artikel 44 i kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88⁽⁵⁾.

Artikel 5

1. Utan hinder av bestämmelserna i artikel 7.1 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall tidsfristen för inlämnande av anbud för första delanbudsinfordran löpa ut den 6 augusti 1998 kl. 9.00 (Brusselsid).

2. Tidsfristen för inlämnande av anbud för påföljande delanbudsinfordran skall löpa ut varje torsdag kl. 9.00 (Brusselsid).

3. Tidsfristen för den sista delanbudsinfordran skall löpa ut den 27 maj 1999 kl. 9.00 (Brusselsid).

4. Anbudet skall lämnas in till det luxemburgska interventionsorganet.

Artikel 6

1. Interventionsorganet, lagerhållaren och köparen, om denne så önskar skall genom en gemensam överenskommelse ta referensprover på minst vart 500:e ton och analy-

⁽⁵⁾ EGT L 331, 2.12.1988, s. 1.

sera dessa, antingen före eller vid uttaget från lagret enligt köparens val. Interventionsorganet kan företrädas av en representant under förutsättning att denne inte är lagerhållaren.

Analysresultaten skall meddelas kommissionen om det uppstår tvistemål.

Referensprov skall tas och analyseras inom sju arbetsdagar från den dag då köparen lämnade in sin begäran eller inom tre arbetsdagar om provtagningen görs vid uttag från lagret. Om det slutliga analysresultatet visar en kvalitet som är

a) högre än den som angivits i tillkännagivandet om anbudsinfordran skall köparen godta partiet i befintligt skick;

b) högre än minimikraven för intervention men lägre än den kvalitet som angivits i tillkännagivandet om anbudsinfordran, men inte överskrider nedanstående gränsvärden:

— 2 kg/hl avseende specifika vikten, som dock inte får understiga 60 kg/hl,

— 1 procentenhet avseende vattenhalten,

— 0,5 procentenheter avseende de orenheter som anges i punkt B.2 och B.4 i bilagan till kommissionens förordning (EEG) nr 689/92⁽¹⁾,

— 0,5 procentenheter avseende de orenheter som anges i punkt B.5 i bilagan till förordning (EEG) nr 689/92, utan att detta ändrar de tillåtna procentsatserna för skadliga kärnor och mjöldruga,

skall köparen godta partiet i befintligt skick;

c) högre än minimikraven för intervention men lägre än den kvalitet som angivits i tillkännagivandet om anbudsinfordran och skillnaden överskrider de gränsvärden som anges i b, kan köparen

— antingen godta partiet i befintligt skick, eller

— avvisa partiet i fråga. Köparen fritas dock från alla förpliktelser avseende partiet i fråga, inbegripet säkerheter, först sedan han utan dröjsmål underrättat kommissionen och interventionsorganet i enlighet med bilaga II. Om han emellertid begär att interventionsorganet utan ytterligare kostnader skall leverera ett annat parti interventionskorn av föreskriven kvalitet, skall säkerheten inte frisläppas. Partiet skall ersättas inom högst tre dagar efter en

sådan begäran från köparen. Köparen skall utan dröjsmål underrätta kommissionen om detta i enlighet med bilaga II;

d) lägre än minimikraven för intervention, får köparen inte överta partiet i fråga. Köparen fritas dock från alla förpliktelser avseende partiet i fråga, inbegripet säkerheter, först sedan han utan dröjsmål underrättat kommissionen och interventionsorganet i enlighet med bilaga II. Köparen kan emellertid begära att interventionsorganet utan ytterligare kostnader skall leverera ett annat parti interventionskorn av föreskriven kvalitet. I detta fall skall säkerheten inte frisläppas. Partiet skall ersättas inom högst tre dagar efter en sådan begäran från köparen. Köparen skall utan dröjsmål underrätta kommissionen om detta i enlighet med bilaga II.

2. Om uttaget av korn sker innan analysresultaten föreligger, skall dock köparen stå för alla risker från tiden för uttaget av partiet, utan att detta påverkar hans möjligheter att vidta rättsliga åtgärder gentemot lagerhållaren.

3. Om köparen inte erhållit ett ersättningsparti av föreskriven kvalitet inom en månad efter det att han begärt ersättningsleverans och efter upprepade ersättningsleveranser, skall han fritas från alla förpliktelser, inbegripet säkerheter, så snart han utan dröjsmål underrättat kommissionen och interventionsorganet om detta i enlighet med bilaga II.

4. Kostnaderna för den provtagning och de analyser som avses i punkt 1 skall bekostas av EUGFJ upp till ett maximum av en analys per 500 ton exklusive kostnaderna för transsilage, utom i de fall det slutliga analysresultatet medger sämre kvalitet än den minimikvalitet som krävs för intervention. Eventuella transitlagerkostnader och kompletterande analyser som köparen begär skall bekostas av denne.

Artikel 7

Genom undantag från artikel 12 i kommissionens förordning (EEG) nr 3002/92⁽²⁾ skall de handlingar som avser försäljningen av korn i enlighet med den här förordningen, i synnerhet exportlicensen, den uttagsorder som avses i artikel 3.1 b i förordning (EEG) nr 3002/92, exportdeklarationen och, i förekommande fall, kontroll-exemplaret T 5, innehålla följande angivelse:

⁽¹⁾ EGT L 74, 20.3.1992, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 301, 17.10.1992, s. 17.

- Cebada de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 1735/98
- Byg fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 1735/98
- Interventionsgerste ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1735/98
- Κριθή παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1735/98
- Intervention barley without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1735/98
- Orge d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 1735/98
- Orzo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1735/98
- Gerst uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1735/98
- Cevada de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n° 1735/98
- Interventio-ohraa, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1735/98
- Interventionskorn, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1735/98.

Artikel 8

1. Den säkerhet som ställs i enlighet med artikel 13.4 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall frisläppas så snart exportlicenserna har utfärdats till anbudsgivarna.
2. Förpliktelserna att exportera till tredje land skall täckas av en säkerhet på 50 ecu per ton, varav en summa

på 30 ecu per ton skall ställas vid utfärdandet av exportlicensen och resterande 20 ecu per ton skall ställas före uttaget av spannmålen.

Trots artikel 15.2 i förordning (EEG) nr 3002/92 skall

- beloppet på 30 ecu/ton frisläppas inom 20 arbetsdagar efter den dag då anbudsgivaren lämnar in beviset på att korn har lämnat gemenskapens tullområde,
- beloppet på 20 ecu/ton frisläppas inom 15 arbetsdagar efter den dag då anbudsgivaren framlagt det bevis som avses i artikel 17.3 i förordning (EEG) nr 2131/93.

3. När de säkerheter som avses i denna artikel frisläpps efter utgången av de tidsfrister som anges i denna artikel skall medlemsstaterna, utom i välgrundade undantagsfall, särskilt om en förvaltningsundersökning inletts, betala ett skadestånd motsvarande 0,015 ecu per 10 ton och dag som förseningen gäller.

Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) skall inte ta över detta skadestånd.

Artikel 9

Det luxemburgska interventionsorganet skall underrätta kommissionen om de inkomna anbuden senast två timmar efter det att tidsfristen för inlämnande av anbud löpt ut. Anbuden skall överlämnas i enlighet med schemat i bilaga III, och skickas till de nummer som anges i bilaga IV.

Artikel 10

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 augusti 1998.

På kommissionens vägnar

Monika WULF-MATHIES

Ledamot av kommissionen

*BILAGA I**(i ton)*

Lagringsplats	Mängd
Luxemburg	3 981

BILAGA II

Meddelande om avvisning av partier inom ramen för den stående anbudsfordran för export av korn som innehas av det luxemburgska interventionsorganet

(Artikel 6.1 i förordning (EG) nr 1735/98)

- Namn på den anbudsgivare som förklarats som köpare:
- Datum för anbudet:
- Datum då köparen avvisat partiet:

Partiets nummer	Mängd i ton	Adress till silon	Motivering till att partiet avvisats
			<ul style="list-style-type: none"> — Specifika vikten (kg/hl) — % grodda kärnor — % andra orenheter — % andra beståndsdelar än basspannmål av felfri kvalitet — Annat

*BILAGA III***Stående anbudsinfordran för export av korn som innehåller av det luxemburgska interventionsorganet**

(Förordning (EG) nr 1735/98)

1	2	3	4	5	6	7
Anbudsgivare nr	Parti nr	Mängd i ton	Anbudspris (i ecu per ton) (¹)	Höjningar (+) Sänkningar (-) (i ecu per ton) (preliminärt)	Kommersiella omkostnader (i ecu per ton)	Destination
1						
2						
3						
etc.						

(¹) Priset inkluderar höjningar och sänkningar för de partier som anbudet gäller.

BILAGA IV

De enda nummer som skall användas för kontakt med GD VI (C/1) i Bryssel är

- fax 296 49 56
 295 25 15
- telex 22037 AGREC B
 22070 AGREC B (grekiska alfabetet).

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 98/48/EG

av den 20 juli 1998

om ändring av direktiv 98/34/EG om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 100a och 213 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag⁽¹⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande⁽²⁾,

i enlighet med förfarandet i artikel 189b i fördraget⁽³⁾, och

av följande skäl:

- (1) För att den inre marknaden skall kunna fungera väl är det nödvändigt att genom en ändring av direktiv 98/34/EG⁽⁴⁾ garantera största öppenhet i de framtida nationella föreskrifterna för informationssamhällets tjänster.
- (2) En mångfald tjänster enligt artiklarna 59 och 60 i fördraget kommer att ha nytta av informationssamhällets möjligheter att erbjuda tjänster på distans, på elektronisk väg och på individuell begäran av en tjänstemottagare.
- (3) Genom det område utan inre gränser som den inre marknaden utgör kan den som tillhandahåller tjänster utveckla sin gränsöverskridande verksamhet i syfte att öka sin konkurrenskraft och medborgarna får sålunda nya möjligheter att kommunicera och ta emot information utan hänsyn till gränser och konsumenterna får nya sätt att få tillgång till varor och tjänster.
- (4) Utvidgningen av tillämpningsområdet för direktiv 98/34/EG får inte hindra medlemsstaterna från att ta hänsyn till de olika sociala, samhälleliga och kultu-

rella effekter som informationssamhället har. I synnerhet får användningen av de regler för förfaranden som i detta direktiv fastställs för informationssamhällets tjänster inte strida mot de kulturpolitiska åtgärder, särskilt på det audiovisuella området, som medlemsstaterna kan besluta om, i enlighet med gemenskapsrätten och med beaktande av den språkliga mångfalden, medlemsstaternas nationella och regionala särart samt deras kulturarv. Utvecklingen av informationssamhället bör under alla omständigheter säkerställa att medborgarna i Europa får tillgång till det europeiska kulturarvet i en digital miljö.

- (5) Direktiv 98/34/EG är inte avsett att tillämpas på nationella bestämmelser om de grundläggande rättigheterna, såsom de konstitutionella bestämmelserna om yttrandefrihet, särskilt pressfrihet. Direktivet är inte heller avsett att tillämpas på den allmänna straffrättsens område. Det kommer inte heller att tillämpas på privaträttsliga avtal mellan kreditinstitut och särskilt inte på avtal om genomförande av betalningar mellan kreditinstitut.
- (6) Europeiska rådet har understrukt att det är nödvändigt att skapa en tydlig och stabil rättslig ram på gemenskapsnivå som gör det möjligt att utveckla informationssamhället. Gemenskapsrätten och särskilt bestämmelserna om den inre marknaden, såväl fördragets principer som sekundärätten, bildar redan en grundläggande rättslig ram för utvecklingen av dessa tjänster.
- (7) De befintliga nationella bestämmelser som är tillämpliga på dessa tjänster bör kunna anpassas till informationssamhällets nya tjänster, antingen för att garantera ett bättre skydd för de allmänna intressena eller tvärtom för att lätta på dessa bestämmelser när tillämpningen av dem inte skulle stå i proportion till deras syfte.
- (8) Utan samordning på gemenskapsnivå skulle denna förutsebara nationella lagstiftningsverksamhet kunna leda till restriktioner för den fria rörligheten för tjänster och för etableringsfriheten vilket skulle kunna medföra förnyad splittring av den inre marknaden, överreglering och inkonsekvent lagstiftning.
- (9) För att åstadkomma ett verkligt och effektivt skydd för de mål av allmänt intresse som sammanhänger med utvecklingen av informationssamhället är det

⁽¹⁾ EGT C 307, 16.10.1996, s. 11 och EGT C 65, 28.2.1998, s. 12.

⁽²⁾ EGT C 158, 26.5.1997, s. 1.

⁽³⁾ Europaparlamentets yttrande av den 16 maj 1997 (EGT C 167, 2.6.1997, s. 238), rådets gemensamma ståndpunkt av den 26 januari 1998 (EGT C 62, 26.2.1998, s. 48) och Europaparlamentets beslut av den 14 maj 1998 (EGT L 167, 1.6.1998). Rådets beslut av den 29 juni 1998.

⁽⁴⁾ EGT L 204, 21.7.1998, s. 37.

nödvändigt med ett samordnat tillvägagångssätt på gemenskapsnivå då frågor som berör verksamhet med så utpräglat gränsöverskridande karaktär som de nya tjänsterna behandlas.

- (10) För telekommunikationstjänster finns det redan en harmonisering på gemenskapsnivå eller, i förekommande fall, ett system för ömsesidigt erkännande, och i den befintliga gemenskapslagstiftningen föreskrivs anpassningar till den tekniska utvecklingen och till de nya tjänster som erbjuds. Flertalet nationella bestämmelser om telekommunikationstjänster behöver därför inte anmälas enligt det här direktivet eftersom de omfattas av de undantag som anges i artikel 10.1 eller i artikel 1.5 i direktiv 98/34/EG. Dock kan nationella bestämmelser som särskilt avser frågor som inte regleras på gemenskapsnivå inverka på den fria rörligheten för informationssamhällets tjänster och de måste då anmälas.
- (11) För andra delar av informationssamhället som ännu är föga kända skulle det dock vara för tidigt att samordna dessa nationella bestämmelser genom en omfattande eller uttömmande harmonisering på gemenskapsnivå av den materiella rätten, eftersom de nya tjänsternas former och art ännu inte är tillräckligt kända, eftersom någon särskild nationell lagstiftningsverksamhet på området hittills inte förekommit och eftersom nödvändigheten av och innehållet i en harmonisering med avseende på den inre marknaden inte kan fastställas i detta skede.
- (12) Följaktligen är det nödvändigt att se till att den inre marknaden fortsätter att fungera väl och att motverka risken för förnyad splittring genom att föreskriva ett förfarande för information, samråd och administrativt samarbete med avseende på nya lagstiftningsförslag. Ett sådant förfarande kommer framför allt att bidra till en effektiv tillämpning av fördraget, särskilt artiklarna 52 och 59 i detta, eller att i förekommande fall påvisa behovet av att garantera skydd på gemenskapsnivå av allmänt intresse. Dessutom kommer den förbättrade tillämpning av fördraget som möjliggörs genom ett sådant informationsförfarande att leda till att behovet av gemenskapsbestämmelser minskas till vad som är strikt nödvändigt och proportionellt i förhållande till den inre marknaden och till skyddet av mål av allmänt intresse. Detta informationsförfarande kommer slutligen att göra att företagen på ett bättre sätt kan utnyttja den inre marknadens fördelar.
- (13) I direktiv 98/34/EG eftersträvas samma mål och detta förfarande är effektivt och det mest lämpade för dessa syften. Erfarenheterna av genomförandet av direktivet och av de förfaranden som föreskrivs i det kan användas vid utarbetandet av föreskrifter för informationssamhällets tjänster. Det förfarande som föreskrivs i direktivet är nu väletablerat inom de nationella förvaltningarna.
- (14) Dessutom omfattar den inre marknaden i enlighet med artikel 7a i fördraget ett område utan inre gränser där fri rörlighet för varor, personer, tjänster och kapital säkerställs. I direktiv 98/34/EG fastställs enbart ett förfarande för administrativt samarbete utan harmonisering av materiella regler.
- (15) Följaktligen är en ändring av direktiv 98/34/EG för att göra det tillämpligt på förslag till bestämmelser om informationssamhällets tjänster det tillvägagångssätt som, när det gäller den rättsliga ramen för dessa tjänster, är bäst ägnat att på effektivt sätt motsvara kraven på öppenhet inom den inre marknaden.
- (16) Det är nödvändigt att meddela föreskrifter om en anmälan, särskilt av sådana föreskrifter som sannolikt kommer att utvecklas i framtiden. Det är de tjänster som utförs på distans, på elektronisk väg och på individuell begäran av en mottagare av tjänster (informationssamhällets tjänster) som med beaktande av sin mångfald och sin framtida utveckling kan förmodas kräva och leda till flest nya föreskrifter och bestämmelser. Därför är det nödvändigt att föreskriva att förslag till föreskrifter och bestämmelser som gäller sådana tjänster skall anmälas.
- (17) Sålunda bör särskilda föreskrifter om tillträde till tjänster, som kan tillhandahållas på de sätt som anges ovan, samt om utövandet av dessa, anmälas, även om bestämmelserna utgör en del av ett regelverk med ett mer allmänt syfte. Allmänna bestämmelser som helt saknar regler som särskilt avser dessa tjänster behöver dock inte anmälas.
- (18) Med föreskrifter om tillträde till tjänster och utövande av dessa avses föreskrifter som innehåller krav som rör informationssamhällets tjänster, t.ex. rörande dem som tillhandahåller tjänster, tjänsterna och tjänstemottagarna i samband med ekonomisk verksamhet som kan tillhandahållas på elektronisk väg, på distans och på individuell begäran av tjänstemottagaren. Således omfattas exempelvis bestämmelser om etablering av dem som tillhandahåller tjänster, särskilt bestämmelser om tillstånds- eller licenssystem.

En föreskrift som avser informationssamhällets tjänster betraktas som en föreskrift som särskilt avser dessa tjänster, även om den utgör en del av en bestämmelse av allmän karaktär. Däremot avses inte åtgärder som direkt och individuellt rör vissa särskilda mottagare (t.ex. licenser på telekommunikationsområdet).

(19) Med tjänster avses enligt artikel 60 i fördraget, tolkad i enlighet med domstolens rättspraxis, prestationer som vanligtvis utförs mot ersättning. Detta gäller inte för de uppgifter som staten fullgör utan ekonomisk kompensation inom ramen för sitt uppdrag särskilt på det sociala, kulturella, utbildningsmässiga och rättsliga området. De nationella föreskrifterna om dessa uppgifter omfattas därför inte av definitionen i artikel 60 i fördraget och ingår således inte i det här direktivets tillämpningsområde.

(20) Det här direktivet påverkar inte tillämpningsområdet för rådets direktiv 89/552/EEG av den 3 oktober 1989 om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television⁽¹⁾, ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 97/36/EG⁽²⁾, eller eventuella framtida ändringar.

(21) Det här direktivet omfattar inte under några omständigheter förslag till nationella bestämmelser som syftar till att överföra innehållet i gemenskapsdirektiv som redan gäller eller som kommer att antas, eftersom de redan är föremål för särskild granskning. Utanför tillämpningsområdet för det här direktivet ligger därför såväl de nationella bestämmelser som överför direktiv 89/552/EEG, ändrat genom direktiv 97/36/EG, eller eventuella framtida ändringar, som de nationella bestämmelser som överför direktiv 97/13/EG av den 10 april 1997 om en gemensam ram för allmänna tillstånd och individuella licenser inom telekommunikationssektorn⁽³⁾ eller som successivt antas i samband med det direktivet.

(22) Det är dessutom viktigt att fastställa undantagsfall då nationella bestämmelser om informationssamhällets tjänster kan antas genast. Det är även viktigt att denna möjlighet endast tillåts vid brådskande skäl som sammanhänger med allvarliga och oförutsebara händelser, dvs. situationer som inte var allmänt kända tidigare och som inte beror på någon åtgärd från den berörda medlemsstatens myndigheter, så att inte syf-

tet med det föregående samrådet och det administrativa samarbetet, vilket är en nödvändig del av direktivet, åsidosätts.

(23) En medlemsstat bör, under tolv månader – eller eventuellt under 18 månader då fråga är om rådets gemensamma ståndpunkt – skjuta upp antagandet av ett förslag till föreskrifter om tjänster endast om förslaget gäller en fråga som omfattas av ett förslag till direktiv, förordning eller beslut som kommissionen redan har förelagt rådet. Kommissionen kan endast göra gällande att den berörda medlemsstaten är skyldig att skjuta upp antagandet om förslaget till de nationella föreskrifterna innehåller bestämmelser som strider mot innehållet i det förslag som kommissionen har lagt fram.

(24) En förutsättning för samordnat och effektivt deltagande från gemenskapens sida i behandlingen av frågor som rör reglering av informationssamhällets tjänster på internationell nivå är att den ram för information och samråd på gemenskapsnivå som avses i detta direktiv fastställs.

(25) Inom ramen för genomförandet av direktiv 98/34/EG bör den kommitté som avses i artikel 5 sammanträda särskilt för att behandla frågor om informationssamhällets tjänster.

(26) I detta sammanhang bör det erinras om att varje gång en nationell åtgärd måste anmälas på förslagsstadiet enligt en annan gemenskapsrättsakt, får den berörda medlemsstaten göra en enda anmälan enligt denna andra rättsakt och samtidigt ange att anmälan även utgör en anmälan såvitt avser det här direktivet.

(27) Kommissionen skall regelbundet undersöka utvecklingen av marknaden för nya tjänster på informationssamhällets område, framför allt när det gäller konvergensen mellan telekommunikationer, informationsteknologi och media, och vid behov ta initiativ till snabb anpassning av gällande regler i syfte att främja utvecklingen av nya tjänster på europeisk nivå.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Direktiv 98/34/EG ändras på följande sätt:

1) Direktivets titel skall ersättas med följande:

”Europaparlamentets och rådets direktiv om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter och beträffande föreskrifter för informationssamhällets tjänster.”

⁽¹⁾ EGT L 298, 17.10.1989, s. 23.

⁽²⁾ EGT L 202, 30.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 117, 7.5.1997, s. 15.

2) Artikel 1 skall ändras på följande sätt:

a) Följande nya punkt 2 införs:

”2. *tjänst*: alla informationssamhällets tjänster, det vill säga tjänster som vanligtvis utförs mot ersättning på distans, på elektronisk väg och på individuell begäran av en tjänstemottagare.

I denna definition avses med

- *på distans*: tjänster som tillhandahålls utan att parterna är närvarande samtidigt,
- *på elektronisk väg*: en tjänst som sänds vid utgångspunkten och tas emot vid slutpunkten med hjälp av utrustning för elektronisk behandling (inbegripet digital signalkomprimering) och lagring av uppgifter, och som i sin helhet sänds, befordras och tas emot genom tråd, radio, optiska medel eller andra elektromagnetiska medel,
- *på individuell begäran av en tjänstemottagare*: en tjänst som tillhandahålls genom överföring av uppgifter på individuell begäran.

En vägledande förteckning över tjänster som inte avses med denna definition finns i bilaga V.

Detta direktiv omfattar inte

- radiosändningar,
- TV-sändningar enligt artikel 1 a i direktiv 89/552/EEG (*).

(*) EGT L 298, 17.10.1989, s. 23. Direktivet ändrat genom direktiv 97/36/EG (EGT L 202, 30.7.1997, s. 1).”

b) Punkterna 2 och 3 skall betecknas 3 och 4.

c) Följande nya punkt 5 införs:

”5. *föreskrift för tjänster*: ett krav av allmän art rörande tillträde till och utövande av verksamhet med sådana tjänster som avses i punkt 2, särskilt bestämmelser om dem som tillhandahåller tjänster, tjänster och tjänstemottagare, med undantag av föreskrifter som inte specifikt avser de tjänster som definieras i denna punkt.

Detta direktiv skall inte tillämpas på föreskrifter om frågor som omfattas av gemenskapsbestämmelser för teletjänster, enligt definitionen i direktiv 90/387/EEG (*).

Detta direktiv skall inte tillämpas på föreskrifter om frågor som omfattas av gemenskapsbestämmelser för finansiella tjänster, enligt den icke

uttömmande uppräknigen i bilaga VI till detta direktiv.

Med undantag av artikel 8.3 skall detta direktiv inte tillämpas på föreskrifter utfärdade av eller för reglerade marknader enligt direktiv 93/22/EEG, andra marknader eller organ som utför clearing eller betalning åt sådana marknader.

Såvitt avser denna definition

- skall en föreskrift anses särskilt avse informationssamhällets tjänster om föreskriften enligt motiveringen och enligt texten i den normativa delen har till särskilt syfte och föremål att, i sin helhet eller i vissa bestämmelser, uttryckligen och riktat reglera sådana tjänster,
- skall en föreskrift inte anses särskilt avse informationssamhällets tjänster om föreskriften endast indirekt eller accessoriskt gäller sådana tjänster.

(*) EGT L 192, 24.7.1990, s. 1. Direktivet ändrat genom direktiv 97/51/EG (EGT L 295, 29.10.1997, s. 23).”

d) Punkterna 4–8 skall betecknas 6–10.

e) Punkt 9 blir följande nya punkt 11:

”11. *teknisk föreskrift*: tekniska specifikationer och andra krav eller föreskrifter för tjänster, inbegripet tillämpliga administrativa bestämmelser, som är rättsligt eller faktiskt tvingande vid saluföring, tillhandahållande av tjänster, etablering av en aktör som tillhandahåller tjänster eller användning i en medlemsstat eller en större del därav, samt — med undantag av dem som anges i artikel 10 — medlemsstaternas lagar och andra författningar som förbjuder tillverkning, import, saluföring eller användning av en produkt eller som förbjuder tillhandahållande eller utnyttjande av en tjänst eller etablering som tillhandahållare av tjänster.

De tekniska föreskrifter som är faktiskt tvingande omfattar följande:

- En medlemsstats lagar eller andra författningar som hänvisar antingen till tekniska specifikationer eller andra krav eller till föreskrifter för tjänster, antingen yrkesetiska regler eller gott affärsskick som i sin tur hänvisar till tekniska specifikationer eller andra krav eller föreskrifter för tjänster, vars efterlevnad förutsätts vara i överensstämmelse med de skyldigheter som är fastställda i de ovan nämnda lagarna och andra författningarna.

- Frivilliga överenskommelser i vilka en offentlig myndighet är en avtalsslutande part och enligt vilka tekniska specifikationer eller andra krav eller föreskrifter för tjänster i allmänt intresse skall uppfyllas, med undantag av anbudsspecifikationer vid offentlig upphandling.
- Tekniska specifikationer eller andra krav eller regler som rör tjänster och som hänger samman med skattemässiga eller finansiella åtgärder som påverkar konsumtionen av produkterna eller tjänsterna genom att främja efterlevnaden av dessa tekniska specifikationer eller andra krav eller föreskrifter för tjänster. Tekniska specifikationer eller andra krav eller föreskrifter för tjänster som hänger samman med de nationella socialförsäkringssystemen omfattas inte.

Här omfattas de tekniska föreskrifter som antas av de myndigheter som utsetts av medlemsstaterna och som finns upptagna i en förteckning som före den 5 augusti 1999 skall upprättas av kommissionen inom ramen för den kommitté som anges i artikel 5.

Samma förfarande skall användas vid ändring av förteckningen."

- f) Punkt 10 blir den nya punkten 12, vars första stycke ersätts med följande:

"12. *förslag till teknisk föreskrift*: texten till en teknisk specifikation eller ett annat krav eller en föreskrift för tjänster, inbegripet de administrativa bestämmelser, som har utarbetats i syfte att anta den eller att senare få den antagen som en teknisk föreskrift och som befinner sig på ett sådant förberedande stadium att väsentliga ändringar fortfarande kan göras."

- 3) Artikel 6 ändras på följande sätt:

- a) Följande stycke läggs till punkt 1:

"Kommittén skall sammanträda i särskild sammansättning för att behandla frågor om informations-samhällets tjänster."

- b) Följande stycke läggs till:

"8. Vad avser föreskrifter för tjänster kan kommissionen och kommittén rådgöra med fysiska eller juridiska personer från näringslivet eller den akademiska världen och om möjligt representativa organ, som kan avge ett sakkunnigutlåtande om sociala

och samhälleliga mål och konsekvenser av varje förslag till föreskrift för tjänster samt uppmärksamma dessa personers yttranden när de uppmannas därtill."

- 4) Artikel 8.1 sjätte stycket skall ersättas med följande:

"När det gäller de tekniska specifikationer eller andra krav eller föreskrifter för tjänster som avses i artikel 1.11 andra stycket tredje strecksatsen, får kommissionens eller medlemsstaternas kommentarer eller detaljerade utlåtanden avse endast sådana aspekter som kan utgöra handelshinder eller, när det gäller föreskrifterna för tjänster, den fria rörligheten för tjänster eller tjänsteaktörernas etableringsfrihet och inte skattemässiga eller finansiella aspekter."

- 5) Artikel 9 skall ändras enligt följande:

- a) Punkterna 2 och 3 skall ersättas med följande:

"2. Från den tidpunkt då kommissionen mottog informationen enligt artikel 8.1 får medlemsstaterna inte anta

— ett förslag till teknisk föreskrift i form av en frivillig överenskommelse enligt artikel 1.1 1 andra stycket andra strecksatsen innan fyra månader har gått,

— något annat förslag till teknisk föreskrift (med undantag av förslag som gäller tjänster) innan sex månader har gått, om inte annat föreskrivs i punkterna 3, 4 och 5,

om kommissionen eller någon annan medlemsstat inom tre månader från samma tidpunkt inkommer med ett detaljerat utlåtande enligt vilket den planerade åtgärden kan skapa hinder för varornas fria rörlighet på den inre marknaden,

— något förslag till föreskrift som gäller tjänster innan fyra månader har gått, om inte annat föreskrivs i punkterna 4 och 5, om kommissionen eller någon annan medlemsstat inom tre månader från samma tidpunkt inkommer med ett detaljerat utlåtande enligt vilket den planerade åtgärden kan skapa hinder för tjänsternas fria rörlighet eller för tjänsteaktörernas etableringsfrihet på den inre marknaden.

När det gäller förslag till föreskrifter för tjänster får inte de detaljerade utlåtandena från kommissionen eller medlemsstaterna strida mot de kulturpolitiska åtgärder, särskilt på det audiovisuella området, som en medlemsstat kan anta, i enlighet med gemenskapsrätten och med beaktande av den språkliga mångfalden, medlemsstaternas nationella och regionala särart samt deras kulturarv.

Den berörda medlemsstaten skall underrätta kommissionen om vilka åtgärder den planerar att vidta med anledning av sådana detaljerade utlåtanden. Kommissionen skall yttra sig över dessa åtgärder.

Vad avser föreskrifter för tjänster skall den berörda medlemsstaten i förekommande fall ange varför de detaljerade utlåtandena inte kan beaktas.

3. Medlemsstaterna får inte anta ett förslag till teknisk föreskrift, med undantag av förslag till föreskrifter som gäller tjänster, före utgången av tolv månader från den tidpunkt då kommissionen mottog informationen enligt artikel 8.1 om kommissionen inom tre månader från samma tidpunkt tillkännager sin avsikt att föreslå eller anta ett direktiv, en förordning eller ett beslut i frågan i enlighet med artikel 189 i fördraget."

b) Punkt 7 skall ersättas med följande:

"7. Punkterna 1–5 skall inte tillämpas i de fall då en medlemsstat

— av brådskande skäl, på grund av allvarliga och oförutsebara händelser som gäller folkhälsan, djurskyddet, skyddet av växter eller den allmänna säkerheten samt, när det gäller föreskrifter för tjänster, även den allmänna ordningen, särskilt skyddet av minderåriga, måste utarbeta tekniska föreskrifter på mycket kort tid i syfte att omedelbart anta dem och sätta dem i kraft utan att samråd är möjligt, eller

— av brådskande skäl, på grund av en allvarlig situation som gäller skyddet för det finansiella systemets säkerhet och integritet, särskilt skyddet för sparare, investerare och försäkringstagare, omedelbart måste anta och sätta i kraft föreskrifter för finansiella tjänster.

Medlemsstaten skall i den information som avses i artikel 8 ange skälen till att de ifrågakommande åtgärderna brådskar. Kommissionen skall så snart som möjligt yttra sig om informationen. Den skall vidta lämpliga åtgärder om detta förfarande missbrukas. Kommissionen skall regelbundet informera Europaparlamentet."

6) Artikel 10 skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 första och andra strecksatserna skall ersättas med följande:

"— uppfyller de bindande gemenskapsrättsakter som leder till att tekniska specifikationer eller föreskrifter för tjänster antas,

— uppfyller skyldigheter som följer av internationella avtal som leder till att gemensamma tek-

niska specifikationer eller föreskrifter för tjänster antas i gemenskapen."

b) Punkt 1 sjätte strecksatsen skall ersättas med följande:

"— endast ändrar en teknisk föreskrift i enlighet med artikel 1.11 för att på begäran av kommissionen undanröja ett handelshinder eller, när det gäller föreskrifter för tjänster, ett hinder för den fria rörligheten för tjänster eller tjänsteaktörernas etableringsfrihet."

c) Punkterna 3 och 4 skall ersättas med följande:

"3. Artikel 9.3–6 skall inte tillämpas på de frivilliga överenskommelser som avses i artikel 1.11 andra stycket andra strecksatsen.

4. Artikel 9 skall inte tillämpas på de tekniska specifikationer eller andra krav eller de föreskrifter för tjänster som avses i artikel 1.11 andra stycket tredje strecksatsen."

7) Bilagorna V och VI, som återfinns i bilagan till detta direktiv, läggs till.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 5 augusti 1999. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Senast två år efter den tidpunkt som avses i artikel 2.1 första stycket skall kommissionen förelägga Europaparlamentet och rådet en utvärdering av tillämpningen av direktiv 98/34/EG, mot bakgrund av framför allt den tekniska utvecklingen och tjänstemarknadens utveckling enligt artikel 1.2. Senast tre år efter den tidpunkt som avses i artikel 2.1 första stycket skall kommissionen förelägga Europaparlamentet och rådet förslag till ändringar av detta direktiv.

Kommissionen skall härvid beakta de synpunkter som medlemsstaterna eventuellt överlämnar.

Artikel 4

Detta direktiv träder i kraft på dagen för dess offentliggörande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 5

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 20 juli 1998.

På Europaparlamentets vägnar

J. M. GIL-ROBLES

Ordförande

På rådets vägnar

W. MOLTERER

Ordförande

*BILAGA**"BILAGA V***Vägledande förteckning över tjänster som inte omfattas av artikel 1.2 andra stycket***1. Tjänster som inte tillhandahålls på distans*

Tjänster som utförs samtidigt som den som tillhandahåller dem och den som tar emot dem är fysiskt närvarande, även om elektronisk utrustning används.

- a) Undersökning eller behandling på en läkarmottagning med hjälp av elektronisk utrustning men med patienten fysiskt närvarande.
- b) Användning av en elektronisk katalog i en affär med kunden fysiskt närvarande.
- c) Reservation av en flygbiljett genom ett nät av datorer på en resebyrå med kunden fysiskt närvarande.
- d) Tillhandahållande av elektroniska spel i ett köpcentrum med användaren fysiskt närvarande.

2. Tjänster som inte tillhandahålls på elektronisk väg

— Tjänster som har ett materiellt innehåll även om de innebär att elektronisk utrustning används.

- a) Automater (bankomater, tågbiljettautomater).
- b) Tillträde till vägnät, parkeringar osv. som är avgiftsbelagda även om det finns elektronisk utrustning vid infarten och/eller utfarten för att kontrollera tillträdet och/eller säkerställa rätt betalning.

— Off line -tjänster: Distribution av cd-rom-skivor eller programvara på diskett.

— Tjänster som inte tillhandahålls genom elektronisk lagring och databehandling.

- a) Taltelefonitjänster.
- b) Telefax- och telex-tjänster.
- c) Tjänster som utförs med hjälp av taltelefoni eller telefax.
- d) Läkarkonsultation med hjälp av telefon/telefax.
- e) Advokatkonsultation med hjälp av telefon/telefax.
- f) Direktmarknadsföring med hjälp av telefon/telefax.

3. Tjänster som inte tillhandahålls på individuell begäran av en mottagare av tjänster

Tjänster som tillhandahålls genom översändning av uppgifter utan individuell begäran och som är avsedda för samtidigt mottagande av ett obegränsat antal mottagare (punkt till flerpunkts -överföring).

- a) TV-tjänster (inklusive tjänster som är närbesläktade med beställ-TV) som avses i artikel 1 a i direktiv 89/552/EEG.
 - b) Radiotjänster.
 - c) (Televisuell) teletext.
-

*BILAGA VI***Vägledande förteckning över finansiella tjänster som avses i artikel 1.5 tredje stycket**

- Investerings-tjänster.
- Försäkrings- och återförsäkringstransaktioner.
- Banktjänster.
- Transaktioner rörande pensionsfonder.
- Tjänster rörande termins- eller optionstransaktioner.

Dessa tjänster omfattar i synnerhet

- a) de investerings-tjänster som avses i bilagan till direktiv 93/22/EEG ⁽¹⁾, tjänster utförda av företag för kollektiva investeringar,
- b) tjänster som rör verksamheter som åtnjuter ömsesidigt erkännande enligt bilagan till direktiv 89/646/EEG ⁽²⁾,
- c) de transaktioner som rör försäkrings- och återförsäkringsverksamheter enligt
 - artikel 1 direktiv 73/239/EEG ⁽³⁾,
 - bilagan till direktiv 79/267/EEG ⁽⁴⁾,
 - direktiv 64/225/EEG ⁽⁵⁾,
 - direktiven 92/49/EEG ⁽⁶⁾ och 92/96/EEG ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ EGT L 141, 11.6.1993, s. 27.

⁽²⁾ EGT L 386, 30.12.1989, s. 1. Direktivet ändrat genom direktiv 92/30/EEG (EGT L 110, 28.4.1992, s. 52).

⁽³⁾ EGT L 228, 16.8.1973, s. 3. Direktivet senast ändrat genom direktiv 92/49/EEG (EGT L 228, 11.8.1992, s. 1).

⁽⁴⁾ EGT L 63, 13.3.1979, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 90/619/EEG (EGT L 330, 29.11.1990, s. 50).

⁽⁵⁾ EGT 56, 4.4.1964, s. 878/64. Direktivet ändrat genom anslutningsakten från 1973.

⁽⁶⁾ EGT L 228, 11.8.1992, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT L 360, 9.12.1992, s. 1."

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 20 juli 1998

om att ingå avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Islamiska förbundsrepubliken Komorerna om interimistisk tillämpning av protokollet om fastställande för perioden 28 februari 1998–27 februari 2001 av de fiskemöjligheter och de finansiella motpartsmedel som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Islamiska förbundsrepubliken Komorerna om fiske utanför Komorernas kust

(98/484/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTA DETTA
BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Islamiska förbundsrepubliken Komorerna om fiske utanför Komorernas kust⁽¹⁾, särskilt artikel 12 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

Gemenskapen och Islamiska förbundsrepubliken Komorerna har, i enlighet med artikel 12 i ovan nämnda avtal, fört förhandlingar för att bestämma vilka ändringar eller tillägg som skall göras i avtalet när giltighetstiden för det till detta fogade protokollet löper ut.

Som ett resultat av dessa förhandlingar paraferades ett nytt protokoll den 27 februari 1998.

Genom detta protokoll har gemenskapens fiskare under perioden 28 februari 1998–27 februari 2001 fiskemöjligheter i de vatten som ligger under Islamiska förbundsrepubliken Komorernas suveränitet eller jurisdiktion.

För att säkerställa att gemenskapens fiskefartyg snabbt kan återuppta sin fiskeverksamhet är det nödvändigt att det nya protokollet börjar tillämpas omgående. Av detta

skäl har de två parterna paraferat ett avtal genom skriftväxling om interimistisk tillämpning av det paraferade protokollet från och med den 28 februari 1998.

Avtalet genom skriftväxling bör godkännas under förbehåll för ett slutgiltigt beslut på grundval av artikel 43 i fördraget.

Det är viktigt att på grundval av fördelningen av de traditionella fiskemöjligheterna inom ramen för fiskeavtalet bestämma en nyckel för fördelningen av fiskemöjligheterna mellan medlemsstaterna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Islamiska förbundsrepubliken Komorerna om interimistisk tillämpning av protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och de finansiella motpartsmedel som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Islamiska förbundsrepubliken Komorerna om fiske utanför Komorernas kust för perioden 28 februari 1998–27 februari 2001 godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Texterna till avtalet genom skriftväxling och till protokollet bifogas detta beslut.

⁽¹⁾ EGT L 137, 2.6.1988, s. 19.

Artikel 2

De fiskemöjligheter som bestäms i protokollet skall fördelas mellan medlemsstaterna enligt följande nyckel:

a) Notfartyg för tonfiskfiske:

Spanien	22 fiskefartyg
Frankrike	21 fiskefartyg
Italien	1 fiskefartyg

b) Fartyg som bedriver ytfiske med backor/långrev:

Spanien	13 fiskefartyg
Portugal	3 fiskefartyg

Om dessa medlemsstaters licensansökningar inte uttömmar de fiskemöjligheter som fastställs i protokollet,

får kommissionen beakta licensansökningar från alla övriga medlemsstater.

Artikel 3

Rådets ordförande bemyndigas härmed att utse de personer som skall ha befogenhet att med för gemenskapen bindande verkan underteckna avtalet genom skriftväxling.

Utfärdat i Bryssel den 20 juli 1998.

På rådets vägnar

W. MOLTERER

Ordförande

AVTAL

genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Islamiska förbundsrepubliken Komorerna om den interimistiska tillämpningen av protokollet om fastställande för perioden 28 februari 1998 – 27 februari 2001 av de fiskemöjligheter och de finansiella motpartsmedel som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Islamiska förbundsrepubliken Komorerna om fiske utanför Komorernas kust

A. Skrivelse från Islamiska förbundsrepubliken Komorernas regering

Med hänvisning till det den 27 februari 1998 paraferade protokollet om interimistisk tillämpning av protokollet om fastställande för perioden 28 februari 1998 – 27 februari 2001 av de fiskemöjligheter och de finansiella motpartsmedel som föreskrivs i enlighet med avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Islamiska förbundsrepubliken Komorerna om fiske utanför Komorernas kust har jag äran att informera Er om att Islamiska förbundsrepubliken Komorernas regering är beredd att tillämpa detta tillfälliga protokoll från och med den 28 februari 1998, i avvaktan på att protokollet träder i kraft i enlighet med sin artikel 7, under förutsättning att Europeiska gemenskapen är beredd att göra likadant.

I så fall skall den första utbetalningen av de årliga finansiella motpartsmedel som besäms i artikel 2 i protokollet ske före den första september 1998.

Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta att Europeiska gemenskapen är inföstådd med ovanstående.

Med utmärkt högaktning

*För Islamiska förbundsrepubliken
Komorernas regering*

B. Skrivelse från gemenskapen

Jag har äran bekräfta mottagandet av Er i dag daterade skrivelse av följande lydelse:

”Med hänvisning till det den 27 februari 1998 paraferade protokollet om interimistisk tillämpning av protokollet om fastställande för perioden 28 februari 1998 – 27 februari 2001 av de fiskemöjligheter och de finansiella motpartsmedel som föreskrivs i enlighet med avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Islamiska förbundsrepubliken Komorerna om fiske utanför Komorernas kust har jag äran att informera Er om att Islamiska förbundsrepubliken Komorernas regering är beredd att tillämpa detta tillfälliga protokoll från och med den 28 februari 1998, i avvaktan på att protokollet träder i kraft i enlighet med sin artikel 7, under förutsättning att Europeiska gemenskapen är beredd att göra likadant.

I så fall skall den första utbetalningen av de årliga finansiella motpartsmedel som bestäms i artikel 2 i protokollet ske före den första september 1998.

Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta att Europeiska gemenskapen är införstådd med ovanstående.”

Jag har äran att bekräfta att gemenskapen är införstådd med ovanstående.

Med utmärkt högaktning

*På Europeiska unionens råds
vägnar*

PROTOKOLL

om fastställande för perioden 28 februari 1998 – 27 februari 2001 av de fiskemöjligheter och de finansiella motpartsmedel som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Islamiska förbundsrepubliken Komorerna om fiske utanför Komorernas kust

Artikel 1

Med tillämpning av artikel 2 i avtalet och för en period av tre år räknat från och med den 28 februari 1998 tilldelas 44 notfartyg för tonfiskfiske med frysanläggning samt 16 fartyg som bedriver ytfiske med backor/långrev licenser för samtidigt fiske i Komorernas vatten.

Artikel 2

1. De finansiella motpartsmedel som avses i artikel 6 i avtalet skall årligen fastställas till 180 000 ecu, som skall betalas senast den 1 september varje år.

2. Dessa finansiella motpartsmedel täcker en fångstvolym på 4 500 ton per år i Komorernas vatten. Om gemenskapsfartygens fångst av tonfisk i Komorernas vatten överstiger denna kvantitet skall beloppet ökas med 50 ecu per tillkommande ton.

3. De finansiella motpartsmedlen skall överföras till ett konto som Komorernas regering anger och tillfalla statskassan.

4. Hur denna ersättning används skall helt och hållet ligga under Komorernas regeringens behörighet.

Artikel 3

Under protokollets giltighetstid skall gemenskapen vidare, med ett belopp på 540 000 ecu, delta i finansieringen av följande verksamhet, enligt följande fördelning:

- 1) Komoriska vetenskapliga eller tekniska program (utrustning, infrastruktur, förstärkning av administration och utbildning inom fiskeområdet osv.) som syftar till att förbättra kunskapen om fiskeresurserna i Komorernas vatten: 250 000 ecu.
- 2) Stöd till organ för fiskeövervakning: 70 000 ecu.
- 3) Institutionellt stöd till fiskeriministeriet: 50 000 ecu.
- 4) Finansieringen av stipendier, praktisk utbildning eller seminarier i olika vetenskapliga, tekniska och ekonomiska ämnen som berör fiske: 60 000 ecu.

- 5) Komorernas bidrag till internationella fiskeorganisationer: 70 000 ecu.
- 6) Kostnader för att komoriska delegater skall kunna delta i internationella sammankomster som berör fiske: 40 000 ecu.

Beslut om verksamheten skall fattas av fiskeriministeriet som skall informera Europeiska gemenskapernas kommission om detta.

De tilldelade beloppen skall ställas till Islamiska förbundsrepubliken Komorernas regerings förfogande och överföras till de bankkonton som den anger, med undantag av de belopp som avses i första stycket, punkterna 4 och 6, vilka skall betalas allteftersom de används.

Fiskeriministeriet skall varje år, senast tre månader efter årsdagen för protokollets antagande, till Europeiska gemenskapernas kommissions delegation på Komorerna sända en årsrapport om genomförandet av denna verksamhet samt dess resultat. Europeiska gemenskapernas kommission förbehåller sig rätten att av fiskeriministeriet begära ytterligare upplysningar om dessa resultat och att på nytt granska de berörda utbetalningarna i förhållande till det faktiska genomförandet av verksamheten.

Artikel 4

Om gemenskapen skulle underlåta att göra de utbetalningar som avses i artiklarna 2 och 3, kan fiskeavtalet komma att upphävas tillfälligt.

Artikel 5

Det protokoll som är fogat till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Islamiska förbundsrepubliken Komorerna om fiske utanför Komorernas kust upphävs och ersätts av detta protokoll.

Artikel 6

Detta protokoll träder i kraft samma dag som det undertecknas.

Det skall tillämpas från och med den 28 februari 1998.

*BILAGA***VILLKOR FÖR ATT GEMENSKAPSFARTYG SKALL FÅ BEDRIVA FISKE I KOMORERNAS VATTEN****1. Formaliteter vid ansökan om och utfärdande av licenser**

Förfarandet för ansökan om och utfärdande av licenser som ger fartyg från gemenskapen tillstånd att bedriva fiske i Komorernas vatten skall vara följande:

- 1.1 Europeiska gemenskapernas kommission lämnar genom sin representant på Komorerna till Komorernas fiskeriministerium in en licensansökan per fartyg gjord av den fartygsägare som vill bedriva fiske enligt detta avtal, minst 20 dagar innan den begärda giltighetsperioden inleds. Ansökan skall göras på därför avsedda formulär som tillhandahålls av Komorerna, enligt förlagan i tillägg 1.
- 1.2 Alla licenser utfärdas till fartygsägaren för ett bestämt fartyg. På begäran av Europeiska gemenskapernas kommission kan och, i fall av force majeure, skall den licens som har utfärdats för ett fartyg ersättas av en licens för ett annat gemenskapsfartyg.
- 1.3 Licensen utfärdas av Komorernas fiskeriministerium till Europeiska kommissionens representant i Komorerna.
- 1.4 Licensen skall alltid finnas ombord. Fiske är dock tillåtet så snart Komorernas fiskeriministerium från Europeiska gemenskapernas kommission mottar meddelande om förskottsbetalning. I avvaktan på originallicensen får en kopia utfärdas per fax och förvaras ombord på fartyget.
- 1.5 Licenserna gäller under ett år. De kan förnyas.
- 1.6 Licensavgiften fastställs till 20 ecu per ton tonfisk som fångas i Komorernas vatten.
- 1.7 Licenserna utfärdas mot förskottsbetalning till Komorerna av ett fast belopp på 1 750 ecu årligen för varje notfartyg för tonfiske och på 750 ecu årligen för varje fartyg som bedriver ytske med backor/långrev.
- 1.8 Komorernas myndigheter skall innan avtalet träder i kraft meddela hur licensavgiften skall betalas och särskilt ange vilket bankkonto och vilken valuta som skall användas.

2. Fångstdeklaration och avräkning av avgifter från fartygsägarna

Befälhavaren skall fylla i ett fiskeformulär för varje fiskeperiod i Komorernas fiskezon enligt förlagan i tillägg 2. Detta formulär kan under tiden för tillämpning av det gällande protokollet komma att ersättas med ett annat dokument som upprättats i samma syfte av en internationell organisation med ansvar för tonfiskfiske i Indiska oceanen.

Formulären, som skall vara läsbara och undertecknade av befälhavaren, skall skickas till ORSTOM eller IEO för behandling inom en månad efter utgången av varje kvartal.

Om dessa bestämmelser inte iaktas förbehåller sig Komorernas fiskeriministerium rätten att dra in licensen för det fartyg som har brutit mot reglerna till dess dessa formaliteter är uppfyllda och att tillämpa de påföljder som föreskrivs i den nationella lagstiftningen.

Medlemsstaterna skall före den 15 april meddela Europeiska gemenskapernas kommission uppgift om föregående års fångsttonnage, som har bekräftats av de vetenskapliga instituten. På grundval av detta skall kommissionen göra en avräkning av de avgifter som skall betalas för ett fiskeår och skicka den till Komorernas fiskeriministerium för granskning.

Europeiska gemenskapernas kommission skall senast i slutet av april underrätta fartygsägarna om avräkningen och dessa har sedan 30 dagar på sig för att fullgöra sina ekonomiska åtaganden. Om det belopp som skall betalas för det fiske som faktiskt har bedrivits inte uppgår till förskottsbetalningens belopp, återbetalas inte mellanskillnaden till fartygsägaren.

3. Inspektion och övervakning

Alla gemenskapsfartyg som fiskar i Komorernas zon skall tillåta och underlätta för tjänstemän från Komorerna att gå ombord för att inspektera och övervaka fiskeverksamheten. En tjänsteman får vistas ombord endast så lång tid som krävs för att kontrollera fångsten genom stickprov eller för varje annan inspektion i samband med fiskeverksamheten.

4. Observatörer

På begäran av Komoreernas fiskeriministerium skall tonfiskfiskefartygen ta ombord en av ministeriet utsedd observatör, som har till uppgift att kontrollera fångstmängden i Komoreernas vatten. Observatörens arbete skall på alla sätt underlättas, vilket också innebär att han skall få tillgång till alla utrymmen och dokument som är nödvändiga för att han skall kunna utföra sina uppgifter. Han bör inte stanna ombord längre tid än vad som behövs för att han skall kunna fullgöra sitt uppdrag. Han skall få korrekt kost och logi under sin vistelse ombord. Om ett tonfiskfiskefartyg med en komorisk observatör ombord lämnar Komoreernas vatten, skall alla möjliga åtgärder vidtas för att se till att observatören så snart som möjligt kan återvända till Komoreerna på fartygsägarens bekostnad.

5. Meddelande

Fartygen skall direkt och utan dröjsmål meddela Komoreernas fiskeriministerium datum och tidpunkt då de inträder i eller lämnar Komoreernas fiskezon, samt, inom tre timmar efter varje inträde i eller utträde ur zonen och var tredje dag under deras fiskeverksamhet i Komoreernas vatten, sin position och fångst. Dessa meddelanden skall i första hand göras per fax eller, för fartyg som inte är utrustade med fax, per radio.

Komoreernas fiskeriministerium skall meddela faxnummer och radiofrekvens vid den tidpunkt då fiskelicensen utfärdas.

En kopia av faxmeddelandena eller en inspelning av radiosändningarna skall bevaras av Komoreernas fiskeriministerium och av fartygsägarna till dess båda parter har godkänt den slutliga avräkning av avgifterna som avses i punkt 2.

Ett fartyg som bedriver fiske utan att ha meddelat Komoreernas fiskeriministerium om sin närvaro och som tas på bar gärning skall anses som ett fartyg utan licens.

6. Fiskezoner

För att inte skada det småskaliga fisket i Komoreernas vatten, får gemenskapens tonfiskfiskefartyg inte fiska inom tio nautiska mil från öar och inte heller inom en radie av tre nautiska mil från sådana fångstanordningar som har placerats ut av Komoreernas fiskeriministerium och vilkas läge har meddelats Europeiska gemenskapernas kommissions representant på Komoreerna.

Dessa bestämmelser kan ses över av den gemensamma kommité som avses i artikel 7 av avtalet.

7. Äganderätt till sällsynta arter

Alla kvastfeningar (*Latimeria chalumnae*) som fångas av ett gemenskapsfartyg, som med stöd av avtalet har tillstånd att fiska i Komoreernas vatten, skall vara Komoreernas egendom och skall, så snart som möjligt och i bästa möjliga tillstånd, utan kostnad överlämnas till hamnyndigheterna i Moroni eller Mutsamudu.

8. Omlastning

Ägarna till gemenskapsfartyg skall med avseende på eventuella omlastningar beakta den existerande infrastrukturen i hamnen i Mutsamudu.

Tillägg 1

LICENSANSÖKAN FÖR ETT UTLÄNDSKT FISKEFARTYG

Den sökandes namn:

Den sökandes adress:

.....

Befraktarens namn och adress, om ej samma som ovan:

.....

Representantens (agentens) på Komorerna namn och adress:

.....

Fartygets namn:

Fartygets typ:

Registreringsland:

Registreringshamn och -nummer:

Fartygets yttre kännetecken:

Radioanropssignal och frekvens:

Fartygets längd:

Fartygets bredd:

Motorns typ och styrka:

Fartygets bruttotonnage:

Fartygets nettotonnage:

Minimibesättning:

Typ av fiske som bedrivs:

Eventuell fångst av följande fiskarter:

.....

Begärd giltighetsperiod:

Undertecknad,, försäkrar att ovanstående uppgifter är riktiga.

Datum

Underskrift

Tillägg 2

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS REKOMMENDATION

av den 1 juli 1998

om barnvårdsartiklar och leksaker som är avsedda att stoppas i munnen av barn under tre år, och som är tillverkade i mjuk PVC-plast som innehåller vissa ftalater

[delgivet med nr SEK(1998) 738]

(98/485/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION
UTFÄRDAR DENNA REKOMMENDATION

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 155 andra strecksatsen, och

av följande skäl:

Enligt Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen skall gemenskapen bidra till att en hög konsumentskyddsnivå uppnås.

Enligt artikel 3 i rådets direktiv 92/59/EEG av den 29 juni 1992 om allmän produktsäkerhet⁽¹⁾ får endast säkra produkter släppas ut på marknaden. I direktivet understryks särskilt behovet av att säkerställa en hög skyddsnivå för barns hälsa och säkerhet.

Den vetenskapliga kommittén för toxicitet, ekotoxicitet och miljö som rådfrågats av kommissionen avgav ett yttrande den 24 april 1998, som kompletterades av förtydliganden den 16 juni 1998, om konsekvenserna på barns hälsa av användningen av vissa leksaker och barnvårdsartiklar i mjuk PVC-plast som innehåller ftalater. I detta yttrande uttryckte kommittén sin oro över att barn exponeras för vissa ftalater.

Kommittén rekommenderade bland annat att vissa gränsvärden inte bör överskridas för ftalaterna diisonoylftalat, di(2-etylhexyl)ftalat, dibutylftalat, diisodecylftalat, di-n-oktylftalat och butylbensylftalat från leksaker och barnvårdsartiklar i mjuk PVC-plast som är avsedda att stoppas i munnen av barn under tre år.

Det är viktigt att medlemsstaterna vidtar nödvändiga åtgärder för att säkerställa en hög skyddsnivå för barns

hälsa i fråga om dessa produkter, i avvaktan på att definitiva gemenskapsåtgärder vidtas.

Nämnda gränsvärden kan överskridas i vissa fall. Det är således viktigt att medlemsstaterna inom ramen för lämpliga kontroller övervakar barns exponering för ftalater som kan orsakas av att dessa ämnen migrerar när produkterna i fråga används.

Det är viktigt att medlemsstater utbyter information om de tester och mätmetoder som används för dessa kontroller och om de resultat som uppnås, samt att de samarbetar sinsemellan och med kommissionen för att, i avvaktan på en standardmetod, uppnå ett så enhetligt tillvägagångssätt som möjligt i hela gemenskapen.

Inom ramen för detta samarbete bör man bland annat studera resultaten av den undersökning som genomförs av Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu – RIVM i Nederländerna, som skulle kunna göra det möjligt att fastställa en gemensam referensmetod.

Om en medlemsstat begränsar utsläppandet på marknaden av sådana produkter som åsyftas i denna rekommendation, skall medlemsstaten underrätta kommissionen om detta i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 7 i direktiv 92/59/EEG om allmän produktsäkerhet, om det gäller barnvårdsartiklar, i artikel 7 i rådets direktiv 88/378/EEG⁽²⁾ av den 3 maj 1988 om leksakers säkerhet, om det gäller leksaker, eller enligt det förfarande som föreskrivs i artikel 8 i direktiv 92/59/EEG, om medlemsstaten anser att en allvarlig och akut fara föreligger, samt i förekommande fall meddela kommissionen i enlighet med rådets direktiv

⁽¹⁾ EGT L 228, 11.8.1992, s. 24.

⁽²⁾ EGT L 187, 16.7.1988, s. 1.

83/189/EEG av den 28 mars 1983 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter⁽¹⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Medlemsstaterna skall besluta om nödvändiga åtgärder för att säkerställa en hög skyddsnivå för barns hälsa i fråga om barnvårdsartiklar och leksaker som är avsedda att stoppas i munnen av barn under tre år, och som är tillverkade i mjuk PVC-plast som innehåller ftalater, bland annat ämnena di-iso-nonylftalat, di(2-etylhexyl)ftalat, dibutylftalat, diisodecylftalat, di-n-oktylftalat, butylbensylftalat. Särskilt uppmärksamhet bör ägnas ämnena di-iso-nonylftalat och di(2-etylhexyl)ftalat.

2. Vid kontroller av produkterna i fråga skall medlemsstaterna genom lämpliga kontrollmetoder övervaka dessa ämnens värden, med beaktande av yttrandet från den vetenskapliga kommittén för toxicitet, ekotoxicitet och miljö om ftalater i leksaker, avgivet den 24 april 1998, och av bland annat de gränsvärden för ftalater från dessa produkter som rekommenderas av kommittén, och som återfinns i bilagan.

3. Medlemsstaterna skall regelbundet underrätta kommissionen om de tester och mätmetoder som används för att bestämma värdena i fråga, om resultaten av de kontroller som genomförts och om de slutsatser

som dragits. Medlemsstaterna uppmanas att lämna de första upplysningarna senast den 31 augusti 1998.

4. Medlemsstaterna skall delta i informationsutbyte med övriga medlemsstater och i det arbete som kommer att organiseras av kommissionen för att säkerställa ett enhetligt tillvägagångssätt i fråga om tester och mätmetoder och för att fastställa en gemensam metod.

Artikel 2

I denna rekommendation förstås med

1. *leksaker*: alla produkter som är utformade eller tydligt avsedda att användas vid barns lek,
2. *barnvårdsartikel*: alla produkter som syftar till att underlätta barns sömn, avslappning samt matning av barn och barns sugning.

Artikel 3

Denna rekommendation riktas till medlemsstaterna.

Utfärdad i Bryssel den 1 juli 1998.

På kommissionens vägnar

Emma BONINO

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 109, 26.4.1983, s. 8.

BILAGA

Ämne	Högsta godtagbara mängd (1) (mg)
diisononylftalat	1,2
di-n-oktylftalat	3,0
di(2-etylhexyl)ftalat	0,4
diisodecylftalat	2,0
butylbensylftalat	6,8
dibutylftalat	0,8

(1) Dessa mängder avser ett materialprov med en yta om 10 cm², en testtid på 6 timmar och ett barn som väger 8 kg.